

Orion-Tr DC-DC pretvarači, izolirani

1. Odaberite hladan, suv i ventiliran prostor.
2. Priključite kablove za napajanje.
Napomena: 12V i 24V ulazni modeli imaju interni ulazni osigurač (nije zamjenjiv). Modeli od 48 V nemaju ovaj osigurač: potreban je vanjski osigurač.
3. **Opciono daljinsko uključivanje/isključivanje:** zamijenite žičani most na zelenom konektoru prekidačem (struja prebacivanja je manja od 100 mA), ili uklonite žičani most i povežite desni terminal zelenog konektora na akumulator plus pomoću prekidača (to bi na primjer mogao biti prekidač za pokretanje/zaustavljanje motora).
4. **Podesivi izlazni napon:**
Zadane vrijednosti su 12,2V, 24,2V ili 48,2V, ovisno o modelu.
Izlazni napon se može podesiti između približno - 15% do +25% zadanog izlaznog napona okretanjem potencijometra.
Okenite u smjeru suprotnom od kazaljke na satu da smanjite izlazni napon.
Okenite u smjeru kazaljke na satu da povećate izlazni napon.
5. Izlaz je otporan na preopterećenje i kratki spoj. Stoga se pretvarači mogu spojiti paralelno, a mogu se koristiti i za punjenje baterije u plutanju.
(uvijek podesite izlazni napon prije paralelnog povezivanja ili spajanja baterije)
6. Povežite opterećenje. Konverter je sada spreman za upotrebu.

Français

Convertisseur ORION-Tr DC-DC, isolé

1. Choisissez un endroit frais, sec et aéré.
2. Connectez les câbles d'alimentation d'entrée.
Remark: les modèles ayant une entrée de 12 et 24 V disposent d'un fusible d'entrée interne (non remplaçable). Les modèles de 48 V ne disposent pas de ce fusible: un fusible externe est requis.
3. **Allumage/arrêt à distance en option:** zamijenite fil de pont sur le connecteur vert par un interrupteur (le courant commuté est inférieur à 100 mA). Ou remplacez le fil de pont et connectez la borne à droite sur le connecteur vert au pôle positif de la batterie avec un interrupteur (cela peut être un interrupteur de démarrage ou d'arrêt de moteur par exemple).
4. **Tension de sortie réglable :**
Les valeurs par défaut sont 12,2 V, 24,2 V ili 48,2 V, en fonction du modèle.
La tension de sortie peut être déterminée approximative entre
- 15 à + 25 % de la sortie de tension par défaut en allumant le potentiomètre.
Tournez à gauche pour réduire la tension de sortie.
Tournez à droite pour augmenter la tension de sortie.
5. La sortie est protégée contre la surtension et les courts-circuits.
Les convertisseurs peuvent cependant être connectés en parallèle, et ils peuvent être utilisés pour passer une batterie en mode float-charge.
(Régler toujours la tension de sortie avant de connecter en parallèle ou de connecter une batterie)
6. Connectez la charge. Le convertisseur est maintenant prêt à l'emploi.

Nederlands

Orion-Tr DC-DC omvormers, geïsoleerd

1. Kies een koel, droog en geventileerd gebied.
2. Sluit de ingangskabels aan. Opmerking: De 12V- en 24V-ingangsmoellen hebben een interne ingangszekering (niet vervangbaar). De 48V-modellen hebben deze zekering niet: hiervoor is een externe zekering vereist.
3. **Optionele aan/uit op afstand:** vervang de draadbrug op de groene konektor vrata een schakelaar (geschakelde stroom is minder i 100mA) od verwijder de draadbrug en verbind de rechter klem van de groene konektor met de pluspool van de accu preko een schakelaar (dit schakelaar/ditchavoe bi van-la zou de motor kunnen zijn).
4. **Regelbare uitgangsspanning:**
Standarndi waarden zijn 12,2V, 24,2V od 48,2V, afhankelijk van het model.
De uitgangsspanning kan worden ingesteld tussen ca. - 15% ukupno + 25% od standardnih uitgangsspanning vrata i potencijometra te draaien. Draai deze tegen de klok in om de uitgangsspanning te verlagen.
Draai met de klok mee om de uitgangsspanning te verhogen.
5. De uitgangsspanning is bestand tegen overbelasting en kortsluiting.
De omvormers kunnen derhalve parallel worden geschakeld en worden gebruikt voor druppellading van een accu.

(pas de uitgangsspanning altijd aan voordat u de omvormer paralelni schakelt of op een accu aansluit)

6. Sluit de belasting aan. Het omvormer is nu klaar voor gebruik.

Español

Convertidores Orion-Tr DC-DC, aislados

1. Escoja un área fría, seca y bien ventilada.
2. Conecte los cables de alimentación de entrada.
Napomena: modeli od 12 y 24V nisu topljivi u unutrašnjosti (bez mogućnosti ponovnog ugradnje) Modeli od 48V nisu topljivi: neophodan je eksterno topljiv.
3. **Opcionalno uključivanje/isključivanje prekidača daljinski:** sustituya el puente del conector verde por un interruptor (corriente de conmutación inferior a 100 mA), ili retire el puente y conecte el terminal de la derecha del conector verde al positivo de la batería con un interruptor (este podría interruptor un interruptor)
4. **Tensión de salida podesiva:**
Los valores por defecto son de 12,2, 24,2 ó 48,2V, dependiendo del modelo.
La tensión de salida puede establecerse aproximadamente entre
un - 15% y un + 25% de la tensión de salida por defecto mediante el potenciómetro.
Gire el potenciómetro hacia la izquierda para bajar la tensión de salida.
Gire el potenciómetro hacia la derecha para incrementar la tensión de salida.
5. La salida está a prueba de sobrecargas y cortocircuitos.

Los convertidores pueden por lo tanto conectarse en paralelo y se pueden usar para mantener la batería en carga de flotación.

(siempre se debe ajustar la tensión de salida antes de su conexión en paralelo o a una batería)

6. Conectar la carga. El convertidor ya está listo para usar.

Italiano

Pretvarači DC-DC Orion-Tr, izolat

1. Individuare una zona asciutta, fresca e ventilata.

2. Collegare i cavi di alimentazione di ingresso.

Napomena: i modelli con ingresso da 12V e 24V hanno un fusibile interno di ingresso (non sostituibile). I model da 48V non sono dotati di fusibile: è necessario un fusibile esterno.

3. **Comando on/off a distanza opzionale:** sostituire il ponticello sul connettore verde con un interruttore (la corrente commutata è inferiore a 100mA), ili rimuovere il ponticello e collegare il terminale di destra del connettore verde alla batteria con un interruttore unadvio/interruttore motor (međuspajanje motora).

Tensione di uscita regolabile:

I valori predefiniti sono 12,2 V, 24,2 V ili 48,2 V, a seconda del modello.

La tensione di uscita può essere regolata tra circa il - 15% al + 25% della tensione di uscita predefinita, ruotando il potenziometro.

Ruotare il contatore in senso antiorario per diminuire la tensione di uscita.

Ruotare in senso orario per aumentare la tensione di uscita.

5. L'uscita è resistente al sovraccarico e al corto circuito.

I convertitori possono quindi essere collegati in parallelo, e possono essere utilizzati per la carica di mantenimento di una batteria.

.(Regolare sempre la tensione di uscita prima di collegare in parallelo o di collegare una batteria)

6. Collegare il carico. Il convertitore è ora pronto per l'utilizzo.

Deutsch

Orion-Tr DC-DC Wandler, isoliert

1. Wählen Sie einen kühlen, trockenen und belüfteten Ort aus.

2. Schließen Sie die Versorgungskabel am Eingang an.

Hinweis: Die Modelle mit einem 12V- und mit 24V-Eingang verfügen über eine eingebaute Eingangssicherung (nicht ersetzbar). Die 48V-Modelle haben keine solche Sicherung: es wird eine externe Sicherung benötigt.

3. **Optionale Fernsteuerung ein/aus:** Ersetzen Sie die Drahtbrücke am grünen Stecker durch einen Schalter (Schaltstrom ist geringer als 100mA), oder entfernen Sie die Drahtbrücke und verbinden Sie den rechten Anschluss des grünen Steckers mit Plus Pol der Batterie (zum Beispiel ein Ein-/Ausschalter für den Motor sein).

4. Regelbare Ausgangsspannung:

Die Standardwerte sind 12,2V, 24,2V bzw. 48,2V, je nach Modell.

Die Ausgangsspannung lässt sich etwa zwischen - 15 % bis + 25% des Standardwertes der Ausgangsspannung einstellen, indem man das Potentiometer dreht.

Drehen gegen den Uhrzeigersinn setzt die Ausgangsspannung herab.

Drehen im Uhrzeigersinn erhöht die Ausgangsspannung.

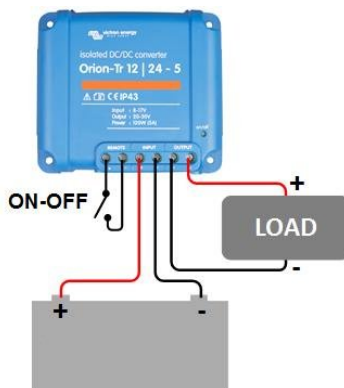
5. Der Ausgang ist überlastungs- und kurzschlussgeschützt.

Die Konverter können daher parallel geschaltet werden und man kann sie verwenden, um eine Batterie mit Erhaltungsladung zu laden. **(Passen Sie immer zunächst die Ausgangsspannung an, bevor Sie die Geräte parallel schalten oder eine Batterie anschließen.)**

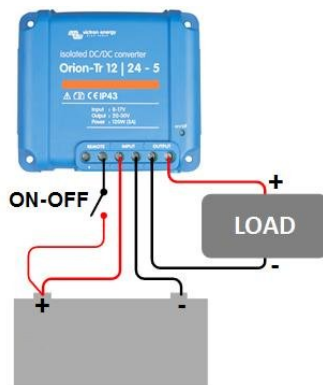
6. Schließen Sie die Last an. Der Konverter ist nun einsatzbereit.

verzija: 05

Datum: 19. avgusta 2020



Prekidač za uključivanje-isključivanje ožičen na oba udaljena terminala



Prekidač za uključivanje/isključivanje spojen na bateriju plus

Victron Energy BV

De Paal 35

1351 JG ALMERE

Holandija

www.victronenergy.com

e-mail: sales@victronenergy.com